

Uradni list

Evropske unije

C 251



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

27. avgust 2011

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
	IV <i>Informacije</i>	

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2011/C 251/01	Menjalni tečaji eura	1
2011/C 251/02	Mnenje Svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka z dne 2. maja 2011 o osnutku sklepa v zvezi z zadevo COMP/39.796 – Suez Environnement – Breach of seal – Poročevalec: Češka	2
2011/C 251/03	Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje – Zadeva COMP/39.796 – Suez Environnement – Breach of seal	3
2011/C 251/04	Povzetek sklepa Komisije z dne 24. maja 2011 v zvezi s postopkom na podlagi člena 23 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (Zadeva COMP/39.796 – Suez Environnement – Breach of seal) (<i>notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 3640 konč.</i>)	4

SL

 Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

V Objave

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2011/C 251/05

Objava vloge za spremembo v skladu s členom 8(2) Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil

6



IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

26. avgusta 2011

(2011/C 251/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4402	AUD	avstralski dolar	1,3727
JPY	japonski jen	110,41	CAD	kanadski dolar	1,4241
DKK	danska krona	7,4509	HKD	hongkonški dolar	11,2298
GBP	funt šterling	0,88565	NZD	novozelandski dolar	1,7262
SEK	švedska krona	9,1082	SGD	singapurski dolar	1,7379
CHF	švicarski frank	1,1458	KRW	južnokorejski won	1 557,78
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,3676
NOK	norveška krona	7,7735	CNY	kitajski juan	9,1988
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4833
CZK	češka krona	24,166	IDR	indonezijska rupija	12 339,77
HUF	madžarski forint	272,66	MYR	malezijski ringit	4,3040
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	61,045
LVL	latvijski lats	0,7096	RUB	ruski rubelj	41,6500
PLN	poljski zlot	4,1751	THB	tajski bat	43,177
RON	romunski leu	4,2445	BRL	brazilski real	2,3185
TRY	turška lira	2,5275	MXN	mehiški peso	18,0543
			INR	indijska rupija	66,4720

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Mnenje Svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka z dne 2. maja 2011 o osnutku sklepa v zvezi z zadevo COMP/39.796 – Suez Environnement – Breach of seal

Poročevalec: Češka

(2011/C 251/02)

1. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da sta družbi Lyonnaise des eaux France SA in Suez Environnement Company SA vsaj iz malomarnosti kršili člen 23(1)(e) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003.
 2. Svetovalni odbor se strinja glede dejavnikov, ki jih je Komisija upoštevala pri izračunu višine globe za družbi Lyonnaise des eaux France SA in Suez Environnement Company SA po členu 23(1)(e) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003.
 3. Svetovalni odbor se strinja z višino globe, ki jo je predlagala Komisija.
 4. Svetovalni odbor priporoča objavo svojega mnenja v *Uradnem listu Evropske unije*.
-

Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje ⁽¹⁾
Zadeva COMP/39.796 – Suez Environnement – Breach of seal
(2011/C 251/03)

Ta zadeva se nanaša na postopek za ugotavljanje kršitev postopkovnih pravil odprte konkurence s strani francoske družbe Suez Environnement Company SA („Suez Environnement“) in njene podružnice Lyonnaise des eaux France SA („LDE“) zaradi preloma pečata, ki ga je Komisija namestila ob inšpekcijskem pregledu aprila 2010 v prostorih LDE.

Komisija je 19. oktobra 2010 sprejela obvestilo o nasprotovanju, ki ga je družbama Suez Environnement in LDE priglasila 21. oktobra 2010. V obvestilu o nasprotovanju je bilo uvodoma ugotovljeno, da je bil pečat, ki ga je Komisija namestila prostorih sedeža LDE med inšpekcijskim pregledom aprila 2010, prelomljen v smislu člena 23(1)(e) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 in da je Komisija v skladu s tem členom družbama LDE in Suez Environnement nameravala naložiti globo. V obvestilu o nasprotovanju je bilo navedeno tudi, da je Komisija nameravala odgovornost za kršitev, ki jo je storila družba LDE, pripisati družbi Suez Environnement.

Stranki sta imeli dostop do dokumentacije Komisije in sta svoji pisni stališči v odgovor na obvestilo o nasprotovanju podali 8. decembra 2010. Sam nisem bil obveščen o kakršnemkoli incidentu v zvezi z dostopom do dokumentacije.

Stranki v svojih pisnih stališčih nista ugovarjali zoper dejstvo, da je do ugotovljenih okoliščin kršitve res prišlo, zatrđili pa sta, da je bila kršitev storjena iz malomarnosti. Kot olajševalno okoliščino sta tudi navedli dejavno sodelovanje s službami Komisije, ki sta ga izkazovali vse od takrat, ko je bil ugotovljen prelom pečata. Poleg tega pa stranki nista izpodbijali pripisa odgovornosti za kršitev družbi Suez Environnement.

V svojih pisnih stališčih sta stranki navedli tudi, da ne želita izkoristiti svoje pravice do uradnega zaslišanja.

Po pregledu osnutka sklepa Komisije ugotavljam, da je bilo stališče strank upoštevano v zvezi z vsemi ugovori.

Zato ugotavljam, da je bila pravica do zaslišanja v tej zadevi spoštovana.

V Bruslju, 3. maja 2011

Wouter WILS

⁽¹⁾ V skladu s členoma 15 in 16 Sklepa Komisije (2001/462/ES, ESPJ) z dne 23. maja 2001 o mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci – UL L 162, 19.6.2001, str. 21.

Povzetek sklepa Komisije**z dne 24. maja 2011****v zvezi s postopkom na podlagi člena 23 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe****(Zadeva COMP/39.796 – Suez Environnement – Breach of seal)***(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 3640 konč.)***(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)**

(2011/C 251/04)

Komisija je 24. maja 2011 sprejela sklep v zvezi s postopkom na podlagi člena 23 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽¹⁾ o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe ⁽²⁾. Komisija tako v skladu z določbami člena 30 Uredbe (ES) št. 1/2003 objavlja imena zainteresiranih strani in glavno vsebino sklepa, vključno s kakršnimi koli izrečenimi kaznimi, ob upoštevanju legitimnega interesa podjetij pri varovanju njihovih poslovnih skrivnosti. Nezaupna različica celotnega sklepa je na voljo na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco na naslednjem naslovu:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=1_39796

1. UVOD

(1) Sklep je naslovljen na družbo Lyonnaise des Eaux France SA. („LDE“, Francija) in družbo Suez Environnement Company SA. („Suez Environnement“, Francija). S sklepom je družbama naložena globa zaradi prelomitve pečata, ki so ga namestili uradniki Komisije ob inšpekcijskem pregledu, ki je bil opravljen na sedežu družbe LDE; prelom pečata pomeni kršitev določb iz člena 23(1)(e) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003.

pravne opredelitve. Poleg tega nista izpodbijali pripisa odgovornosti za kršitev družbi Suez Environnement.

(5) Komisija se je 2. maja 2011 s Svetovalnim odborom za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje posvetovala glede obstoja kršitve in predlagane višine globe. Svetovalni odbor je soglasno sprejel pozitivno mnenje o predlogu sklepa Komisije, tudi glede predlagane višine globe.

2. POSTOPEK

(2) Dne 21. maja 2010 je bil zoper družbo Suez Environnement uveden postopek za sprejetje sklepa v zvezi z naložitvijo kazni zaradi preloma pečata na sedežu družbe LDE, ki je podružnica v 100-odstotni lasti družbe Suez Environnement.

(6) Pooblaščenec za zaslišanje je končno poročilo pripravil 3. maja 2011. V poročilu je ugotovil, da je bila spoštovana pravica strank, da se izjavita.

(3) Družbama Suez Environnement in LDE je bilo 21. oktobra 2010 poslano obvestilo o nasprotovanju. Na podlagi razpoložljivih dejstev je bilo v obvestilu o nasprotovanju ugotovljeno, da je bil pečat, ki je bil nameščen v prostorih sedeža družbe LDE, prelomljen v smislu člena 23(1)(e) Uredbe (ES) št. 1/2003 in da sta za ta prelom odgovorni družbi LDE in Suez Environnement.

3. DEJSTVA

(7) Dne 14. aprila 2010 je bil med inšpekcijskim pregledom na sedežu družbe LDE na podlagi člena 20(4) Uredbe (ES) št. 1/2003 v okviru zadeve COMP/39.756 (Marchés de l'eau et de l'assainissement) prelomljen pečat, ki so ga namestili uradniki Komisije.

(4) Družbi Suez Environnement in LDE sta 8. decembra 2010 poslali pripombe na obvestilo o nasprotovanju. V odgovoru nista izpodbijali niti vsebine dejstev niti njihove

4. PRESOJA

(8) Najprej je v sklepu ugotovljeno, da je bil zadevni pečat nameščen skladno z določbami člena 20(2)(d) Uredbe (ES) št. 1/2003 in da je bil ob namestitvi nepoškodovan.

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

⁽²⁾ Z učinkom od 1. decembra 2009 sta člena 81 in 82 Pogodbe ES postala člen 101 oziroma člen 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Določbe so v obeh primerih vsebinsko enake. V tem sklepu je treba sklicevanje na člena 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije razumeti kot sklicevanje na člena 81 in 82 Pogodbe ES, kadar je to primerno.

(9) Nato je ugotovljeno, da je bil zadevni pečat prelomljen v smislu člena 23(1)(e) Uredbe (ES) št. 1/2003 in da je bil prelom najverjetneje posledica malomarnosti.

(10) Poleg tega je v sklepu odgovornost za kršitev pripisana družbi LDE, saj je do kršitve prišlo v njenih prostorih. Kršitev je prav tako pripisana družbi Suez Environnement ob upoštevanju ekonomskih, organizacijskih in pravnih vezi med družbama LDE in Suez Environnement ter dejstva, da je slednja dejavno sodelovala pri inšpekcijskem pregledu prostorov družbe LDE.

5. GLOBA

(11) Ker je bila ugotovljena kršitev iz člena 23(1)(e) Uredbe (ES) št. 1/2003, lahko Komisija družbama naloži globo v višini do 1 % njunega prometa.

(12) V tem primeru se v sklepu glede višine globe na eni strani upošteva teža kršitve, na drugi pa posebne okoliščine zadeve.

(13) Glede teže kršitve je v sklepu navedeno, da prelom pečata pomeni hudo oškodovanje pooblastil Komisije za preiskavo na področju konkurence. Poleg tega sklep poudarja, da sta se družbi LDE in Suez Environnement, ki sta pomembni družbi in imata znatno pravno strokovno znanje na področju konkurenčnega prava, popolnoma zavedali tveganja naložitve sankcije za tovrstno kršitev.

(14) Kar zadeva druge elemente v zvezi s posebnimi okoliščinami zadeve, je v sklepu navedeno, da sta družbi Suez Environnement in LDE od odkritja preloma pečata sami od sebe in brez odlašanja Komisiji sporočili številne informacije, ki so pojasnile dejstva in Komisiji olajšale preiskavo. Poleg tega sta navedli informacije, s katerimi sta priznali, da je pečat prelomil uslužbenec družbe LDE.

(15) Zato je v sklepu poudarjeno, da sta družbi Suez Environnement in LDE zagotovili veliko podrobnejše informacije, kot bi jih Komisija lahko zahtevala po členu 18 Uredbe (ES) št. 1/2003.

(16) Poleg tega je v sklepu razloženo, da sta družbi Suez Environnement in LDE sprejeli ugotovitve obvestila o nasprotovanju glede vsebine dejstev, njihovo pravno opredelitev in pripis odgovornosti za kršitev družbama LDE in Suez Environnement.

6. SKLEPNA UGOTOVITEV

(17) Na podlagi vseh teh informacij se s sklepom naloži globa v višini 8 milijonov EUR, za katero sta skupno in solidarno odgovorni družbi LDE in Suez Environnement.

V

(Objave)

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge za spremembo v skladu s členom 8(2) Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil

(2011/C 251/05)

V skladu s členom 9 Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper vlogo. Izjave o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih od dneva te objave.

VLOGA ZA SPREMEMBO

UREDBA SVETA (ES) št. 509/2006**VLOGA ZA SPREMEMBO V SKLADU S ČLENOM 11****„FALUKORV“****ES št.: SE-TSG-0107-0020-31.08.2007****1. Vlagatelj:**

Naziv skupine: Kött och Charkföretagen (švedsko združenje mesne industrije)
Naslov: Box 55680
SE-102 15 Stockholm
SVERIGE
Tel. +46 87626525
E-naslov: info@kcf.se

2. Država članica ali tretja država:

Švedska

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša:

- ime proizvoda
- pridržanje imena (člen 13(2) Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006)
- opis proizvoda
- metoda pridobivanja
- drugo (navedite): minimalne zahteve in postopki nadzora posebnih lastnosti

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

4. Vrsta spremembe:

- sprememba specifikacije registrirane zajamčene tradicionalne posebnosti
- začasna sprememba specifikacije zaradi obveznih sanitarnih ali fitosanitarnih ukrepov, ki so jih uvedli javni organi (člen 11(3) Uredbe (ES) št. 509/2006) (navedite dokazila o takšnih ukrepih)

5. Spremembe:*Metoda pridobivanja*

(a) Surovine

- (i) Poenostavitev in skrajšanje dela besedila o mesu in maščobah v proizvodu.
- (ii) Sprememba izraza „kuhinjska sol“ v „sol“.
- (iii) Sladkor, dekstroza in čebula so bili dodani med dovoljene surovine.

Sprememba je namenjena pojasnitvi opredelitve mesa. Predlagane so tudi spremembe, ki temeljijo na spremembah recepta ter na rabi drugih vrst soli poleg kuhinjske soli. Vendar te spremembe ne vplivajo na posebne ali osnovne lastnosti živila. Obvezne surovine morajo biti navedene, da se zaščitijo posebne lastnosti. Uporaba dovoljenih surovin ne vpliva bistveno na posebne lastnosti živila.

(b) Aditivi

- (i) Dodajanje konzervansa E 250 je zdaj obvezno.
- (ii) Askorbinska kislina (E 300), natrijev askorbat (E 301) in E 450, E 451, E 452 (do največje dovoljene vsebnosti 1,5 g/kg, izračunane kot P₂O₅) so zdaj dovoljeni aditivi.

Sprememba vsebuje popravek označb aditivov in je namenjena pojasnitvi. Je posledica naravnega razvoja proizvodne tehnologije. Obvezni aditivi morajo biti navedeni, da se zaščitijo posebne lastnosti. Uporaba dovoljenih aditivov ne vpliva bistveno na posebne lastnosti živila.

(c) Priprava

Sprememba je posledica naravnega razvoja tehnične opreme, ki se uporablja pri proizvodnji mesnih proizvodov. V primerjavi s predhodno specifikacijo je uvedeno pojasnilo, da je treba uporabljati „čreva, ki so prepustna za dim“. To pojasnilo je pomembno za zagotavljanje ohranjanja tradicionalnih lastnosti živila.

Opis proizvoda

Poenostavitev besedila na način, ki ne vpliva na posebne lastnosti živila. Zaradi sprememb zakonodaje o higieni po odobritvi izvirne specifikacije mikrobiološke lastnosti niso več ustrezne.

Dodan je natančnejši opis posebnih lastnosti proizvoda „falukorv“.

Minimalne zahteve in postopki nadzora „posebnih lastnosti“

- (a) Prilagoditev novi opredelitvi mesa (Priloga I k Direktivi 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta). Ker je bila opredelitev mesa EU po odobritvi prejšnje specifikacije spremenjena, je bilo treba zvišati najnižjo dovoljeno vsebnost mesa. Sprememba ni vsebinska, gre le za prilagoditev opredelitve.
- (b) Sprememba je posledica odprave mikrobioloških lastnosti.
- (c) Uvedeno je pojasnilo glede pogostosti pregledov in njihovega izvajanja.

6. Posodobljena specifikacija proizvoda:

SPECIFIKACIJA PROIZVODA

6.1 Ime za registracijo (člen 2 Uredbe Komisije (ES) št. 1216/2007):

„Falukorv“

„v skladu s švedsko tradicijo“

6.2 Navedite, ali gre za ime, ki: je specifično samo po sebi izraža posebne lastnosti kmetijskega proizvoda ali živila

„Falukorv“ je uveljavljeno ime za vrsto proizvoda, opredeljenega v specifikaciji. Ime se uporablja izključno za to vrsto klobas, njegova uporaba pa ima že dolgo zgodovino. Ime klobase izvira iz mesta Falun, vendar geografska povezanost že dolgo ne obstaja več in danes „falukorv“ proizvajajo tovarne mesnih proizvodov po vsej Švedski.

6.3 Ali se zahteva pridržanje imena na podlagi člena 13(2) Uredbe (ES) št. 509/2006: registracija s pridržanjem imena registracija brez pridržanja imena**6.4 Vrsta proizvoda:**

Skupina 1.2: mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)

6.5 Opis kmetijskega proizvoda ali živila, za katerega se uporablja ime iz točke 3.1 (člen 3(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1216/2007):

Organoleptične značilnosti

Rezine so od blede do temno rjavkastorožnate barve.

Proizvod je čvrst.

„Falukorv“ ima blag do izrazit okus po dimu, začimbah in soli.

Fizične in kemične značilnosti

„Falukorv“ lahko vsebuje največ 65 g vode na 100 g končnega proizvoda.

Vsebuje lahko največ 23 g maščob na 100 g končnega proizvoda, izračunano na podlagi največje dovoljene vsebnosti vode.

6.6 Opis metode pridobivanja kmetijskega proizvoda ali živila, za katerega se uporablja ime iz točke 3.1 (člen 3(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1216/2007):

Obvezne surovine

— surova ali soljena govedina, konjsko meso ali svinjina brez kože (meso, kot je opredeljeno v Prilogi I k Direktivi 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta);

— surova ali soljena prašičja maščoba brez kože;

— krompirjeva moka;

— voda;

— sol;

— začimbe.

Dovoljene surovine

— sladkor;

— dekstroza;

— čebula.

Obvezni aditivi

— konzervans E 250.

Dovoljeni aditivi

— antioksidanta E 300 in E 301;

— stabilizatorji E 450, E 451, E 452 (največ 1,5 g/kg, izračunano kot P₂O₅)

Priprava

Surovine in aditivi se premešajo in emulgirajo v stroju za emulgiranje ali sekljalniku.

Zmes za klobase se nadeva v čreva, ki prepuščajo dim in imajo premer vsaj 45 mm.

Klobase se prekadijo in toplotno obdelajo, pri čemer mora biti temperatura v notranjosti klobase vsaj + 72 °C.

Nato se ohladijo pod + 8 °C.

6.7 Posebne lastnosti kmetijskega proizvoda ali živila (člen 3(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1216/2007):

Rezine so od blede do temno rjavkastorožnate barve.

Proizvod je čvrst.

„Falukorv“ ima blag do izrazit okus po dimu, začimbah in soli.

„Falukorv“ lahko vsebuje največ 65 g vode na 100 g končnega proizvoda.

Vsebuje lahko največ 23 g maščob na 100 g končnega proizvoda, izračunano na podlagi največje dovoljene vsebnosti vode.

„Falukorv“ je grobo mleta klobasa (premer > 45 mm), ki se nareže na centimeter debele rezine in popeče za kosilo ali večerjo. V nekaterih delih Švedske se rezine klobase „falukorv“ uporabljajo tudi za pripravo sendvičev.

6.8 Tradicionalne lastnosti kmetijskega proizvoda ali živila (člen 3(4) Uredbe Komisije (ES) št. 1216/2007):

„Falukorv“ izvira iz Švedske iz 17. stoletja. Nacionalni predpisi o njegovi proizvodnji veljajo od leta 1973. Večina Švedov „falukorv“ obravnava kot nacionalno jed.

Po navedbah muzeja v regiji Dalarna „falukorv“ izvira iz 17. stoletja, ko so se iz volovskih kož izdelovale vrvi, ki so se uporabljale pri izkopavanju rude iz rudnika bakra Falu Koppargruva. Pozimi je bilo višek mesa mogoče shraniti, poleti pa so ga predelali v klobase, s čimer se je podaljšal njegov rok uporabe. Te klobase so se imenovala „falukorv“.

V lokalnem časopisu Stora Kopparbergs Län je bilo 14. decembra 1834 objavljeno: „Vsako leto se veliko prekajenih klobas, proizvedenih v župniji Schedwi, pošlje v glavno mesto. V Stockholmu so te klobase znane pod imenom Fahlū Korf (staro švedsko črkovanje, danes se uporablja zapis ‚falukorv‘) in se že veliko let odlično prodajajo.“

Kot navaja raziskava o prehranjevalnih navadah z naslovom „Mat och måltider bland arbetare och tjänstemän i Jonsered under 1900-talet“ (Prehrana in obroki proizvodnih in pisarniških delavcev v Jonseredu v 20. stoletju) (esej pri študiju etnologije, tretji semester (C1), Univerza v Göteborgu, spomladanski semester 1976, Birgitta Frykman), je „falukorv“ pogosto živilo v gospodinjstvih proizvodnih in pisarniških delavcev.

Tradicionalno se „falukorv“ že od nekdaj proizvaja iz surovih mesnih proizvodov, pri čemer se kot edino vezivno sredstvo uporablja krompirjeva moka.

Knjiga receptov „Receptbok för charkuterister“ (Knjiga receptov za proizvajalce mesnih proizvodov), ki jih je leta 1936 zbral Henning Fasth, vsebuje dva recepta za „falukorv“. V receptih se uporablja govedina ali mastna svinjina ali pa, tako kot v drugem receptu, nekoliko bolj mastna govedina, vendar pa se kot edino vezivno sredstvo uporablja krompirjeva moka.

Poleg tega tudi knjiga „Charkuterikursen – del 2“ (Tečaj za proizvajalce mesnih proizvodov – drugi del), ki jo je izdala založba Brevskolan och LTK leta 1955, na strani 69 vsebuje recept za „falukorv“. „Govedina kat. III“ vsebuje okrog 20 % maščob, „svinjina kat. III“ pa okrog 50 % (stran 92). Edino vezivno sredstvo je krompirjeva moka.

Nacionalni standard, ki je bil uveden leta 1973, je določil minimalne zahteve glede vsebnosti mesa v skladu s tradicionalno metodo proizvodnje klobase „falukorv“ v 20. stoletju.

6.9 *Minimalne zahteve in postopek nadzora posebnih lastnosti (člen 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1216/2007):*

Klobasa mora vsebovati vsaj 45 g mesa na 100 g končnega proizvoda.

Doda se lahko krompirjeva moka, in sicer največ 4 g suhe snovi na 100 g končnega proizvoda. Suha snov se izračuna na podlagi največje dovoljene vsebnosti vode.

Preglede najmanjše in največje dovoljene vsebnosti ter kemične preglede mora v proizvodnih obratih letno izvajati pristojni nadzorni organ. Kemične vrednosti za maščobe in vodo morajo biti izmerjene z vzorčenjem po homogeniziranju 500 g proizvoda „falukorv“.

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

